

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сабировой Мухбирахон Ахмадовны «Структурно-семантические особенности соматических слов и идиом в поэзии Камола Худжанди», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.22. – языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык). Худжанд, 2018. 25 с.

Современный таджикский литературный язык, являясь одним из старейших языков иранской группы. Находясь в противостоянии на протяжении длительного исторического времени, сумел сохранить свою оригинальность и неповторимость. Этот язык на всех исторических этапах обогащал свой словарный фонд. Язык и культура древнего таджикского народа на протяжении многих исторических эпох, подвергаясь духовному натиску и влиянию языка, культуры, обычаев других племен и народов, доказали свою прочность и стойкость против чужой культуры и мышления.

Части человеческого тела издавна являлись предметом исследования учёных различных отраслей, в том числе лингвистики. Поэтому слова, обозначающие части тела людей и животных и вообще существ (соматизмы), являясь древнейшими образованиями, играли и играют заметную роль в обогащении языка. В связи с этим в жизни и литературе такие слова употребляются весьма широко с различными значениями и оттенками и подвергаются всестороннему исследованию со стороны учёных.

В художественной литературе поэты и писатели употребляли и продолжают их употребление данных слов, используя их красоту, неповторимость оттенков значения, уникальность, одним из таких поэтов был Камол Худжанди.

Камол Худжанди в своём творчестве использовал соматизмы как средство художественного изображения, придания красочности и

образности. Анализ показал, что поэт проявлял к соматическим словам особое внимание. Однако, до настоящего времени данный вопрос оставался вне поля научного сообщества и не подвергался изучению на уровне отдельного специального научного исследования.

В процессе проведенного исследования Сабирова Мухбирахон Ахмадовна исследует, слова – соматизмы, которые выражают различные внутренние и наружные части человеческого тела, их лексико-семантический, структурно-стилистические особенности в газелях Камола Худжанди. Лексико-семантический анализ соматизмов и рассмотрение их на примере творчества одного из видных персидско-таджикских поэтов - Камола Худжанди, что поможет осветить вопросы отношения творческой личности к лексическому фонду.

Диссертационная работа состоит из трех глав, характеризуется продуманной композицией. Убедительно раскрыты новизна и актуальность темы, выявлены новые художественные тенденции в творчестве Камола Худжанди, одна из особенностей творчества которого заключается в искусном использовании исконной и заимствованной соматической лексики на протяжении всего его творчества. Использованную соматическую лексику в творчестве поэта автор разделил, слова обозначающие наружные органы человека; слова, выражающие внутренние органы человека; синонимия и омонимия соматических слов; синонимия соматизмов; омонимия соматических слов в произведениях Камола посредством классификации. (с. 7-14 автореферата).

Сабирова Мухбирахон Ахмадовна, безусловно, владеет современным инструментарием структурно-стилистического анализа и научным стилем изложения. Выводы завершеного исследования объективны, достоверны, отличаются новизной и объективностью.

Диссертант обращает внимание на производные слова, образованных из корней соматических слов в нижеприведенных бейтах: производное слово **беқадам** в бейтах поэта выражает значение (заблуждающийся,

несведущий, несчастливый, несчастный):

Қадам то наёвардай дар раҳи ишк,
Наранҷӣ, гарат **беқадам** мешуморам [7,77];

*Пока не сделал шаг к любви,
Не обижайся, буду считать несчастным.*

Слово **бечигар** (без печени) употребляется в значении страх, трусость, трус:

Эй ки гурезад дилат аз доғи ишк,
Рав, ки туро **бечигаре** ёфтем [7,83].
*Если убежит твое сердце от страданий любви,
Считай, что будем считать тебя без печени (т.е. робким).*

(с. 16 автореферата).

Изучение соматической лексики в произведениях Камола Худжанди свидетельствует о том, что одна из особенностей стиля изложения мыслей поэта восходит к суфизму. Игнорирование мистического подтекста речи поэта мешает правильному оцениванию и анализу содержания его размышлений и ровно наоборот. Поэтому исследователь при анализе философских, мистических, религиозных мыслей поэта, которые изложены ключевыми и терминологическими словами, присущими мистической и религиозной науке, должен использовать методы, соответствующие пониманию духовных ценностей, имевших место во времена жизни поэта.

Наряду с научными достижениями на наш взгляд в работе автора имеют место некоторые незначительные технические, стилистические и орфографические погрешности, в странице 8 автореферата в третьем и четвертом абзацах использован дефис, на наш взгляд было бы лучше разделить их пробельным интервалом от кавычек; в странице 16 автор использовал сложное слово **равшандил** от корня слова «дил» но при переводе приведено слово «просвещенность», было бы лучше и целесообразней использовать перевод слова «просвещенносердечный»; так же было бы уместным привести перевод бейтов Камола Худжанди других авторов и в них рассматривать соматические слова и идиомы.

Вышеуказанные погрешности ни как не умаляют научную значимость исследования.

Судя по автореферату диссертации Сабировой Мухбирахон Ахмадовны «Структурно-семантические особенности соматических слов и идиом в поэзии Камола Худжанди», диссертационная работа полностью соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык).

**Зам. председателя Комитета по
языку и терминологии при Правительстве
Республики Таджикистан,
кандидат филологических наук, доцент**


Матроров Саодатшо

Адрес: 734019, г. Душанбе, ул. Бехзод, 25.

E-mail wakhon@mail.ru

Телефон: (992)93 508 71 38

Подпись доцента Матрובה С.К. удостоверяю

Начальник отдела кадров

« 03 » апреля 2018



Сангов Г.Х.